



TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU  
MARYLAND DE \_\_\_\_\_

City/County  
Ville/Comté

Located at \_\_\_\_\_ Case No. \_\_\_\_\_  
Situé au \_\_\_\_\_ N° de l'affaire \_\_\_\_\_

Court Address  
Adresse du tribunal

Tracking # \_\_\_\_\_  
Numéro de suivi \_\_\_\_\_

STATE OF MARYLAND  
ÉTAT DU MARYLAND

vs.  
c.

Defendant  
Défendeur

DOB  
Date de naissance

**PETITION FOR EXPUNGEMENT OF RECORDS  
REQUÊTE POUR EFFACEMENT DE DOSSIERS**

**Acquittal, Dismissal, Not Guilty, or Nolle Prosequi**

**Acquittement, classement sans suite, non-coupable ou abandon des poursuites**

**(LESS THAN 3 YEARS HAS PASSED SINCE DISPOSITION)**

**(TROIS ANS SE SONT ÉCOULÉS DEPUIS LA DATE DE LA DÉCISION)**

(In this petition, references are to the Annotated Code of Maryland, and references to “crime,” “criminal action,” and “civil offense or infraction” refer to any criminal or civil offense, other than a violation of the vehicle or traffic laws, ordinances, or regulations, that does not carry a possible sentence of imprisonment.)

(Dans cette requête, les références se rapportent au code annoté du Maryland et les références aux termes « infraction » et « acte criminel » se rapportent à tout délit ou infraction pénale, autre qu’une violation des lois, ordonnances ou réglementations relatives aux véhicules ou à la circulation, et qui n’est pas passible d’une peine d’emprisonnement.)

1. (Check one of the following boxes) On or about \_\_\_\_\_, I was  arrested,  served with a summons,  or served

Date

with a citation by an officer of the \_\_\_\_\_  
Law Enforcement Agency

at \_\_\_\_\_, Maryland, as a result of the following incident \_\_\_\_\_

(Cochez l'une des cases suivantes) Le ou autour du \_\_\_\_\_, j'ai été arrêté(e), reçu une citation à comparaître,

Date

reçu une contravention de la part d'un \_\_\_\_\_

organisme d'application de la loi

à \_\_\_\_\_, Maryland, à la suite de l'incident suivant \_\_\_\_\_

2. I was charged with the offense of \_\_\_\_\_

J'ai été accusé du délit de \_\_\_\_\_

3. On or about \_\_\_\_\_, the charge was disposed of as follows (check all that apply, making sure each statement is

Date

true and correct):

Le ou autour du \_\_\_\_\_, les poursuites ont été réglée comme suit (cochez toutes les cases appropriées,

Date

en vous assurant que chaque déclaration est exactes et correctes) :

I was **acquitted** of the charge(s).

J'ai été **acquitté** des poursuites.

the charge(s) was otherwise **dismissed**.

les poursuites ont été **abandonnées**.

I was found **not guilty**.

J'ai été déclaré **non coupable**.

a **nolle prosequi** was entered (without the requirement of drug or alcohol treatment).

un **abandon des poursuites** a été enregistré (sans avoir devoir à suivre un traitement contre la drogue ou l'alcool).

4.  The case was **transferred** to the juvenile court pursuant to Criminal Procedure Article, §§ 4-202 or 4-202.2. (Note: This petition must be filed in the court that issued the order to transfer. The expungement is only of the records in the criminal case, not the records in the juvenile court. See Criminal Procedure Article, § 10-106.)

L'affaire a été **renvoyée** au tribunal pour mineurs conformément à l'article de la procédure pénale, §§ 4-202 ou 4-202.2. (Remarque : Cette requête doit être déposée au tribunal auquel l'ordonnance a été renvoyée.) L'effacement concerne uniquement les dossiers de l'affaire pénale, et non ceux du tribunal pour mineurs. Voir l'article de la procédure pénale, § 10-106.)

5.  The case began in one court and was **transferred** to another court other than the juvenile court. (Note: This petition must be filed in the court to which the case was transferred.)

L'affaire a été introduite devant un tribunal et a été **renvoyée** à un autre tribunal que le tribunal pour mineurs. (Remarque : Cette requête doit être déposée au tribunal auquel l'affaire a été renvoyée.)

I request the court to enter an Order of Expungement of all police and court records pertaining to the above arrest, detention, confinement, and/or charges.

Je demande au tribunal de rendre une ordonnance d'effacement de tous les dossiers de police et du tribunal relatifs à l'arrestation, la détention, à l'emprisonnement et/ou les charges ci-dessus.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this petition are true to the best of my knowledge, information, and belief, and that the charge to which this petition relates was not for any nonincarcerable violation of the vehicle laws of the State of Maryland, or any traffic law, ordinance, or regulation, nor is it part of a unit the expungement of which is precluded under Criminal Procedure Article, § 10-107.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de cette requête est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique, et que l'accusation à laquelle cette requête se rapporte n'a pas été effectuée pour une violation, n'entraînant pas d'incarcération, de l'article sur les transports de l'État du Maryland ou de tout code de la route, ordonnance ou règlement, et qu'elle n'est pas exclue de l'effacement en vertu de l'article de la procédure pénale, § 10-107.

\_\_\_\_\_  
Signature of Attorney  
Signature de l'avocat

\_\_\_\_\_  
Attorney Number  
Numéro de l'avocat

\_\_\_\_\_  
Date  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature of Defendant  
Signature du défendeur

\_\_\_\_\_  
Date  
Date

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Nom en caractères d'imprimerie

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Nom en caractères d'imprimerie

\_\_\_\_\_  
Address  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Address  
Adresse

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
Ville, État, Code postal

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Téléphone

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
Ville, État, Code postal

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Téléphone

\_\_\_\_\_  
E-mail  
E-mail

\_\_\_\_\_  
Fax  
Fax

\_\_\_\_\_  
E-mail  
E-mail

\_\_\_\_\_  
Fax  
Fax

**Form 4-503.2 GENERAL WAIVER AND RELEASE (Criminal Procedure §10-105)**  
**Formulaire 4-503.2 EXONÉRATION ET DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE**  
**(Procédure pénale §10-105)**

I, \_\_\_\_\_, hereby release and forever discharge \_\_\_\_\_, and  
Complainant

\_\_\_\_\_, all of its officers, agents, and employees, and any and all other  
Law Enforcement Agency  
persons from any and all claims which I may have for wrongful conduct by reason of my arrest, detention, or confinement  
on or about \_\_\_\_\_ .  
Date

je, \_\_\_\_\_, Par la présente libère et décharge \_\_\_\_\_ à jamais, et  
Plaignant

\_\_\_\_\_, tous ses officiers, agents et employés, ainsi que toute autre  
organisme d'application de la loi  
personne, de toutes les réclamations que je pourrais avoir pour conduite répréhensible en raison de mon arrestation, ma  
détention ou mon emprisonnement le ou aux alentours du \_\_\_\_\_ .  
Date

This General Waiver and Release is conditioned on the expungement of the record of my arrest, detention, or  
confinement and compliance with Code\*, Criminal Procedure Article, § 10-105, as applicable, and shall be void if these  
conditions are not met.

Cette exonération et décharge de responsabilité générale est subordonnée à la radiation du procès-verbal de mon  
arrestation, ma détention ou mon emprisonnement et conformément à l'article de la procédure pénale § 10-105 du Code\*,  
tel qu'applicable, et sera nulle si ces conditions ne sont pas remplies.

WITNESS my hand and seal this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ .  
Month Year

EN FOI DE QUOI, j'ai signé de ma main et scellé en ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ .  
Mois Année

Witness: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_ (Seal)  
Témoïn : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_ (Sceau)